منغلٌ عظیم

(مشکل الفاظ کے معنی)
Great Mughal, this title mostly refers to mughal king Akbar

Great, Grand, Magnificent

Luxury, Comfort

Desert

Burning Coal

Like

here: Hopelessness, Disappointment

To Stagger

here: Shrine, Threshold, Threshold of a shrine

Auspicious

To confer, Bestow

Procession

Army crowd

here: Pledge, Vow

here: Only, Alone

Desired destination
Request, Pray, Pleading
To reject, Turndown
Worthless, Contemptible (here: humble expression for oneself)
Blessing
Protector of the world, (given title for the King)
Shadow of God (term m/l used as title for kings)
Wife
Blessing, Mercy, Grace
Crown Prince
Praise for God

Asa memento
Holy, Sacred
Scale to Weight
Young
Playfulness, Pertness
Memorial, Memento
Court (of a king)  m  دربار
Request  f  درخواست
Behind the curtain
Disobedient
here: Respect, Regard  m  ادب
Obedience  f  فراموشکری
Prestige, Glory, Grace  
m  قدرت
To rock (as a boat does), to tremble, to have jolts
here: Drunk, Intoxicated  
m  مستقبل
Future
Ill-manner, Insolence  
f  بدشکی
Greatness, Glory
here: Reducing, Falling  
f  عظمت
Dissolute of bad character  
m  اوباش
Casing, Cover (here: Helmet)  m  خون
To raise, Nurture, Up bring  
Grow, to be raised  
Shade  
f  بیشاد
Protective shield
here: Title for the Prince
Iron jacket for battle, Armour

To pay/give, Fulfil the right
here: Dear son, Ruby
Title used for King Akbar
System of Government
To writhe, Fultter with pain

Cruely, Ruthlessly

Burning, Hot, Heated
Finally, as a result
Victor
Chief of the army, General, Soldier
To neigh
Surgeon
To whither
Infamy, Insult, Disgrace
Heart-stealer, Sweet-heart
Branch
Rose  m  گل
Mute  f  เงียบ
Steel  f  นิรภัย
Poem  f  บทกวี
Quarrelsome, Uncivilised, Wild
Butcher  m  ช่างเชือด
To lick
here: Waving
Sword  f  ดาบ
Delicate, Beautiful women
To shiver
Veil  m  ผ้าคลุม
Cheek  m  แก้ม
To glow
Name of a famous poet
Quartrain  f   quatrain
Page  m  เล่ม
Victory  f  เรกิบ
Perusal  ภายใน
Dust
To give as an offering
Son
Ear
Fortune, Luck
Secure, safe
here: Fix, Instal
God to be praised
Countless
Blunt
To appreciate, Applaud

To raise/feed on blood, to raise severe hardships

Flame
Vein
To suck
Flat and barren
Stony
Valley
Successor
To be maited/sent
Capital city
Message m
Power, Authority m
Anklet f
Tinkling sound f
Adoring, Decorating
Beauty f
Battle field f
Picture f
Welcome m
Melodious, Sweet
here: Music, Melody f
Juicy, Sweet, Melodious
Sound, Musical note f
here: Spring, Festivity f
Sky m
To rain, Fall, Shower
Paradise, Heaven
God
Auspicious
Moment, Time
Sculptor
Deserted place, Wilderness
Statue
To whose pleading nobody listen to
Result, End
Artist
Sarcasm, Taunt
That is, It means
Arrogant, Proud
By itself, Automatically
here: Maid servant
Drinker, Drunk
here: Goblet, Wine-cup
here: Instead of.....
Exclamation to express wish

To change

Congratulation

Watch (as 8 watches of a day)

To welcome

here: To grow, To be brought up,

Suddenly, Immediately, At once

Arrival, Advent

Request

To counter an evil eye

here: Regard, Paying respect, Greetings

Hall of private/special (guests/audience)

Royal, King-like

Indifference, Carelessness

Alone

To confer permission

To sway or shake to and fro or from side to side, to reel

To hold, Support
Word echo, Echoing sound
Beat
To be used to
Brave

To befall, Happen, To pass
Lullaby
To catch an evil eye
Visit, Pilgrimage, Sight
To kiss feet, To greet by touching/kissing feet
Prime of youth, Youth
Claim
To be unveiled, To be exposed

Art
Form
Statue
Astrologer
Moon
here: To set, Sink
Omen, Boding
Veil lifting
Of course, Without doubt
To stand/survive....
To admit, Believe
Idolworship, Idolatory
Loyalty
To be appreciated/applauded, To be rewarded

Don't move
Suggestion
here: Story, Tale
Reality, Fact
Arrow
Order will be obeyed, Order will be carried out
As if
Angel
Marble stone
To take shelter/refuge
To forece/compel

Stubborn, Obstinate
Anonymity
Novel
Worthy of
Courage m خشیب
Pomegranate bud/flower f ائلکی
Title m خطاب
Festival, Festive function m جشن
Well m نگاهت
The darling of Nandkrishna ندالان
To tease گیارے=کیارے

25 September
Delicate
Wrist f کیلی (کالنی)
To twist مرورتا
Pebble, Stone f کرکی
Earthen water pitcher/container f مگنا (گری)
Broke, Burst پچورزا (پچوردالی)
Eye, Glance m نیون (نین)
To win over, To allure مولینا
Veil m گوشی=گوشک
Crazy, mad

Courage

Stupid, Silly

Relation, Comparison

here: It will raise a storm, It will cause big problem

Infamy, Disgrace

Infamy, Disgrace

Loyalty

Courage

Glance, Eye

Restless, Anxious

To face/ stand, To encounter/ confront

Small room, Cell

Senses

In the presence of ......

Desire, Longing

In-solent, Arrogant
29
Sister, Elder sister
Absentmindedness, Oblivion
Moon faced, Beautiful
With a moon-like forehead, Beautiful
Heart-stealer, Beautiful
Attractive (lit: sitting/dwelling in heart)

30
Separation
Wish, Longing, Desire
To pass night
Lotus

31
Unfortunately
Fixed, which can't be undone/moved/put off

Sunlight, Sun
Corner
Moon, Moon light
To be absorbed
Master, Lord
Depth, low (ness)
here: Confession

Longing, Desire

To bear, Tolerate, Endure
A voice from the unseen, Oracle, Sort of intuition
Augury, Omen, Oracle

Secret
Face
Suddenly
Silent, Dumb found, Stunned
To be conferred, Honoured
Arrogant, Proud

Get-together, Function
To test
For a moment
Message
Bud of flower
To avoid, Elude
35 Liver (can also imply heart)

To have a deep sigh

Suffocating (here: silently)

To ruin

36 Deserving

37 Theory, Ideology

Thorns

What a luck, I am fortunate

Province, State

Arrangement

Crown prince

To confer, Bestow

Out of compulsion

38 Peacelessness, Unrest

Fear, Apprehension

Thing hare come event to this extent?

Carelessness

Cause, Reason
Ruler, Governor

here: Negligence, Shortcoming, Flaw, Carelessness

Order

To issue

39

Imagination, Thought

Victim, Target

40

Flame

Chain, Iron chain

Love

Restriction sanction, Ban

Betle, Bumble bee

(Bhanvra is a big black insect which hover around flowers)

Intoxicated, Passed out, Drunk

Moth

41

Lyric, Song

Aspect, Side

42

Funeral, Dead body
Forehead
To kiss
here: To start singing
here: Backside of
Dagger

Unfortunate
To succeed
Candle, Light
Tale, Story
Garden
Deprived of ..., void of...
here; Meeting, Audienc, visit to the court
Attractive
Dance
Dust
Fate, Destiny
Tresses, Lock of hair
Circle
To be surrounded
Excuse

Fightening, Horrible

Plan, Project

Innocent

To trample, Crush

To die

Seal, Stamp

Conferred

Merry-making, Debauchery

Bestowed

Lap

Be alert, Be attentive

Don’t move

To shiver, Tremble

Future

m
51
Witness
m/f
گواہ
To prove
ثابت کرنا
God, Nurturer
پوردا
To obey orders
جمع تبالان
It will be carried out/executed
تمیل ہوگی
52
here: Custom, Rites
m
روستور
To kick
شوکر گانا
here: To burn
پچکانا
Abode, Dwelling, Nest
m
شہشہ
Favour
m
امانع
here: To go back on, To retract
پھنا
53
Defeat
f
کلخت
Proof
م
ثبت
Kind, Sympathetic
وروندہ
54
Bracelet, Bangles
m
کچی
Estate, Land
f
جاگیر
Festival of Nauroz
m
جنوروز
Privacy
m
صوفیہ
Finally, After all
Wax
To melt
Jewelry, Ornament
here: Ash
Hard, Difficult
Deceitful, Traitor

Coward
Maid slave, Concubine
Stain, Spot
Hem, Border of shirt/dress
Majestic, Glorified
Beauty/honour of the throne
Pride

tablet which supposedly destiny of human being is written

Prostration
To come, To brighten ... by his/her apperance
Dance
<table>
<thead>
<tr>
<th>Arabic</th>
<th>English</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>تظاهر</td>
<td>View, Scene</td>
</tr>
<tr>
<td>فرحانی</td>
<td>Generosity, Large-heartedness</td>
</tr>
<tr>
<td>داروی</td>
<td>Warden</td>
</tr>
<tr>
<td>زندان</td>
<td>Prison, Jail</td>
</tr>
<tr>
<td>شجاع</td>
<td>Bold, Daring, Shameless</td>
</tr>
<tr>
<td>غرق کردن</td>
<td>To sink, Submerge</td>
</tr>
<tr>
<td>دليل</td>
<td>here: Proof</td>
</tr>
<tr>
<td>ضبط</td>
<td>here: Tolerance, Endurance</td>
</tr>
<tr>
<td>متكرر</td>
<td>To fix, Determine</td>
</tr>
<tr>
<td>بانکر</td>
<td>Maind slave, Concubine</td>
</tr>
<tr>
<td>پدر عالم</td>
<td>Nurturer of the world, God</td>
</tr>
<tr>
<td>هنگام</td>
<td>Beat</td>
</tr>
<tr>
<td>قدرت</td>
<td>here: Control, Power</td>
</tr>
<tr>
<td>قرض</td>
<td>Loan, Debt</td>
</tr>
<tr>
<td>لازم</td>
<td>Pampered, Spoiled</td>
</tr>
<tr>
<td>کلیه</td>
<td>Liver(also implies heart)</td>
</tr>
<tr>
<td>شیق</td>
<td>Kind</td>
</tr>
<tr>
<td>نظر دادن کردن</td>
<td>To ignore, Overlook</td>
</tr>
<tr>
<td>تاریخ</td>
<td>History</td>
</tr>
</tbody>
</table>
To hold
Son
Soon, Shortly afterwards
Threshold, Door
High

60
Shock, Sorrow, Pain
here: Legs
here: To recover, To regain control over oneself, To be composed

here: To be patient
To be hurt

61
Grave, Mausoleum
Burried
Dead body
Door
Device, Method, Strategy
To arrest, Control, Detain

62
Era, Period
Honour, Respect
Self-respecting
Worthless
To be exchanged, weighed
Power, Authority
To do/commit tyranny/cruelty
Offspring/darling child (lit: piece of liver)
Stranger, Alien m/f adj

Pray, Pleading, Request f
Asset, Wealth m
Circle m
Status, Position m
Regard, Consideration m
Eclipse m

For the sake of milk I fed you,
I invoke the milk I fed you
Remuneration, Reward m
Vein f

Interest (as on a bank deposit) m
Grain, Particle of dust etc m
here: Alms f
Offering in exchange for ..., Sacrifice, Alms m
Alms, Charity
To drip
Front
Despaired, Hopeless, Disappointed
To collide, To hit against
Needy, Helpless against ..... 
To reject, Turndown
Value, esteem
Estimate, Guess
Storm
To have/bear the favor of..., To be indebted to......
Royal order
According to .......... 
Honourable, Worthy
Good luck
here: Son (lit: Lamp)
Majesty, Glory
Kinghood, Empire
Early in the morning
Active, Agile
Active, Agile
Army
Brave, Big in number
To leave, Go
Therefore, So

Obstinacy stubbornness
Fret fulness, Irritation
Ointment
Awe
Awe, Rage
Insult, Insolence
To tolerate
Obstinacy, Stubbornness
Pretext, Excuse

Row, Rank, Que
Reward
here: Direction, Face
here: To over turn, Reverse
Promise, Pledge
here: Prize, Blessing
Enrich with, To confer
Incomplete
Generosity, Largeheartedness

here: Means, Intermediary support
To be convinced of ...... to believe

To express
Confermen, Gift, Tip, Generosity
That is, It means
Precious
Masterpiece
Completion
Boldness, Courage

To be indebted to because of favour done

Independence, Autonomy
Demand
To recognise a to admit, Accept
Race, Generation
Self respecting
Nation, Community

Right
Intoxication
Treason, Mutiny
Rebel
List

here: He himself/she herself you, Yourself
rite, Ceremony, Custom
here: To be performed

Parting in hair
Red lead, A red powder which a Hindu bride/bride put in her parting in hair

To scratch, To peel
Victory
here: Husband

Hindu practice in old times, When a widow was cremated with the dead body of her husband, In very rare cases it may still happen.

Will endure it silently, Will not say even a single word to express pain or sorrow.

Drum, A drum which is played before making some announcement

here: Beat, Strike

Inauspicious, ill boding

To hover around

Snake

Hood of a snake

Friendless, Helpless

Revolution, Circulation

Whirlpool

Boat, Fleet

To have mercy/pity on
Hidden
Tress, Lock of hair
Sign, Traces

Except for
God's help has come & victory is near
Worthless
Blessing

here: Fate, Destiny
Tent
Unfortunate
Angry

here: To appease, Assuage, Reconcile
Disguising as in the form of ........
Principle

Emotions, Sentiments
Boundless
Promise, Pledge

Successful

To handover

Arrogance, Presumption

Attack, Onslaught

here: Spot, Mark

Spot, Stain, Mark, Scar here: Wound

Drop

Judge

Inferior, Low

For the sake of

Crown princehood

Honour, Privilege

Trusted, Worthy of trust

Treason

To provoke, Incite
To make flee, Escape
here: To mislead, Seduce, Incite

Stupidities
Fair, One who dos justice, Just
To sarifice (oneself), To be sacrificed
To fuss, To be have affectedly
Lap
Court (justice)
Argumnet

Majesty and awe
Legs
Crest, The comb of cock
here: Affixed, Stitched
Female dencer
Anklet
Holy, Sacred
Daughter in law
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Gender</th>
<th>Urdu</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Defeat</td>
<td>f</td>
<td>کلکتہ</td>
</tr>
<tr>
<td>Revenge</td>
<td>m</td>
<td>اٹھام</td>
</tr>
<tr>
<td>Dear</td>
<td>عزیز</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Concession, Lineancy</td>
<td>f</td>
<td>رعایت</td>
</tr>
<tr>
<td>Kind heartedness</td>
<td>f</td>
<td>رحمی</td>
</tr>
<tr>
<td>here: Undue, illegal, Unjustified</td>
<td>ندادت کے ہوردو</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>here: Before the court, In court</td>
<td>نادیدات</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>here: Criminal</td>
<td>جرمی</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mercy, Generosity</td>
<td>f</td>
<td>دریادلی</td>
</tr>
<tr>
<td>Miser, Narlow hearted</td>
<td>g</td>
<td>غلب دل</td>
</tr>
<tr>
<td>Historian</td>
<td>m/f</td>
<td>مورخ</td>
</tr>
<tr>
<td>Instead of, In exchange of ......</td>
<td>کے ہوردو لئے</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Glimpse</td>
<td>f</td>
<td>محکم</td>
</tr>
<tr>
<td>Confidence, Trust</td>
<td>m</td>
<td>اعتماد</td>
</tr>
<tr>
<td>here; Dear son, Darling son</td>
<td>لال</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Marriage, Wedding</td>
<td>m</td>
<td>نیاہ</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Martyr  
Request  

89  
Long live  
Faith  
Flute  
here: Tune, Melody  
Call for prayer  
By virtue of..., On x's strength  
Hatred  

90  
here: Direction, Face  
With chest stretched, Bravely  
here: Order from highness  

91  
Riot  
here: To have a wall built around, To wall, to set or fix bricks etc in a wall  

here: Custom  
To fulfill desire, Wish  
here: To say, Tell  

شہید  
اہتمام  
<br>م/ف
<br>f
<br>f
<br>زندہ باد  
ایمان  
مزیل  
ثانی  
اذان  
کلام  
نفرت  
<br>m
<br>f
<br>نرخ  
سیدتی  
کلمعال  
<br>m
<br>m
<br>قبر  
قبرائتا  
<br>m
<br>آزمو پری کرنا  
عرض کرنا
Narrow
To fit, To be contained in
here: Finally, After all
Embarrassed
To release (from prison)
here: Soaked in, Permeated with
To live
here: To depart, Leave, Go
Countless
here; Love, Something which has captured heart
Intoxicated
State, Condition
Song, Lyric
Intoxication, Ecstasy
To overflow, Spill
here: Beloved, Heart holder
here: Terrific sights extremely beautiful sights
here: Style, Way, Colour
Wish, Desire

here: Companion, Sympathiser

To turn face away .......

To deprive

To separate

Fate, Destiny

Crawling, Creeping

Slave

Coward

Pure

Insolent

here: Breath, Music, Musical instrument

Protector, Guard

To carry funeral (cot) on shoulder

here: Disgraced, Insulted humiliated

Scale to weigh
Nervousness, Confusion, State of being out of senses

Upholder of justice

here: Word

here: To go back on, Deny

Creature

Dooms day, The final day

Collar

Injustice, Unfair

Tunnel

Border

Secret

So that

Greeting by touching/kissing foot

here: Remain, Intact

Honour

Anonymous

Powerlessness, Helplessness

To address
101

To bestow

Hem or border of shirt/ dress

Memorial

Note: Most meanings in this glossary are subject to the context